



Datum van inontvangstneming : 10/11/2014

**Zaak C-459/14****Verzoek om een prejudiciële beslissing****Datum van indiening:**

3 oktober 2014

**Verwijzende rechter:**

Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Magyarország)

**Datum van de verwijzingsbeslissing:**

24 september 2014

**Verzoekende partij:**

Cocaj Fadil

**Verwerende partij:**

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

---

**Beslissing**

In de op rechterlijke toetsing van een besluit gerichte vreemdelingenrechtelijke procedure tussen Fadil Cocaj, wonende te Boedapest (OMISSIS), verzoeker, (OMISSIS) en het Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (Hongaarse dienst immigratie en staatsburgerschap), gevestigd te Boedapest (OMISSIS), verweerder, besluit de [Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi] Bíróság (bestuurs- en arbeidsrechtbank Boedapest) het Hof van Justitie van de Europese Unie te verzoeken om een prejudiciële beslissing en de behandeling van de zaak te schorsen totdat het Hof van Justitie uitspraak heeft gedaan.

Aan het Hof van Justitie worden de volgende prejudiciële vragen voorgelegd:

- Wat zijn juist de inhoud en de formele en materiële eisen van de registratie als bedoeld in artikel 2, punt 2, sub b, van richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004?
- Op welke manier, in welke vorm en voor welke instantie moet de registratie als bedoeld in artikel 2, punt 2, sub b, van richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 plaatsvinden? Indien de

registratie dient te gebeuren bij een instantie, welke formele en materiële criteria gelden dan voor die instantie in de betrokken lidstaat?

– Kan de genoemde bepaling gelet op het bepaalde in artikel 37 van de richtlijn aldus worden uitgelegd dat de bepalingen omtrent de partner uitsluitend op partners van verschillend geslacht zien, of zien zij ook op partners van gelijk geslacht?

– Indien geregistreerde partners krachtens het recht van een lidstaat als familielid worden aangemerkt voor de toepassing van de richtlijn, kan de richtlijn dan aldus worden uitgelegd dat het daarbij slechts om partners van verschillend geslacht gaat?

– Kan de richtlijn aldus worden uitgelegd dat voor de toepassing ervan aangenomen moet worden dat sprake is van een geregistreerd partnerschap wanneer de partij vermeld staat in het register van partnerschapsverklaringen van een lidstaat?

– Kan de genoemde bepaling aldus worden uitgelegd dat indien het recht van een lidstaat het geregistreerd partnerschap niet volledig gelijkstelt met het huwelijk, er dan bij een geregistreerd partnerschap in geen geval sprake is van aanmerking als familielid, ook niet op grond van het bepaalde in artikel 37 van de richtlijn?

– Kan de genoemde bepaling aldus worden uitgelegd dat de gelijkstelling met het huwelijk betrekking moet hebben op alle situaties en rechtsgevolgen? Indien geen volledige gelijkstelling is vereist, welke aspecten van het huwelijk en het geregistreerd partnerschap moeten in elk geval overeenkomen?

## [Or. 2]

– Is het of kan het voor de toepassing van de genoemde bepaling van belang zijn of het recht van een lidstaat het begrip inschrijving („bejegyzés”) en het begrip registratie („regisztráció”) onderscheidt of door elkaar gebruikt?

– Kan artikel 37 van de richtlijn aldus worden uitgelegd dat de regelgeving van een lidstaat die niet voorschrijft dat het partnerschap gelijk moet worden gesteld met het huwelijk, als een gunstiger nationale bepaling in de zin van dat artikel kan worden beschouwd?

De rechtbank vraagt het Hof van Justitie niet om de versnelde procedure toe te passen.

[nationale procesrechtelijke aspecten]

## Motivering

Verzoeker, Kosovaar, heeft bij de Hongaarse autoriteiten een aanvraag voor een verblijfsvergunning ingediend als derdelander die familie is van een Hongaarse onderdaan. Als familielid gaf hij zijn partner Erika Kállai op, die Hongaarse is. Verzoeker heeft bij zijn aanvraag een notariële akte (OMISSIS) van 21 februari 2013 gevoegd, waaruit blijkt dat verzoeker en Erika Kállai partners zijn en dat hun partnerschap werd ingeschreven op 21 februari 2013.

De Hongaarse autoriteiten hebben verzoekers aanvraag afgewezen op de grond dat verzoeker op basis van het partnerschap tussen Erika Kállai en hemzelf niet als familielid van een Hongaarse onderdaan kan worden aangemerkt op grond van de relevante Hongaarse wetgeving en in het bijzonder artikel 2, sub bj, van de Szmtv [wet I van 2007 betreffende de binnenkomst en het verblijf van personen die het recht op vrij verkeer en verblijf genieten (a szabad mozgás és tartózkodás jogával rendelkező személyek beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi I. törvény)], aangezien in de aangevoerde bepaling volgens de wetgeving slechts sprake is van rechtsgevolgen bij geregistreerde partnerschappen tussen personen van gelijk geslacht als bedoeld in wet XXIX van 2009 [betreffende het geregistreerd partnerschap tussen personen van hetzelfde geslacht en tot wijziging van een aantal aanverwante wetten, om het bewijs van partnerschappen te vereenvoudigen (a bejegyzett élettársi kapcsolatról, az ezzel összefüggő, valamint az élettársi viszony igazolásának megkönnyítéséhez szükséges egyes törvények módosításáról szóló 2009. évi XXIX. törvény)].

Volgens de Hongaarse autoriteiten zijn er geen rechtsgevolgen wanneer het gaat om een bij de notaris geregistreerd partnerschap tussen personen van verschillend geslacht.

Ofschoon de notaris – op basis van de partnerschapsverklaring die verzoeker en Erika Kállai op 13 mei 2013 voor hem aflegden – hun gegevens heeft ingeschreven in het register van partnerschapsverklaringen, zijn de Hongaarse autoriteiten van mening dat er geen sprake is van een geregistreerd partnerschap als bedoeld in de genoemde wetgeving.

Verzoeker is het niet eens met de afwijzing en stelt dat verweerder een onjuiste uitlegging heeft gegeven aan de toepasselijke bepalingen, met name wat de kwalificatie van het partnerschap betreft.

De rechtbank verzoekt het Hof van Justitie dan ook om een prejudiciële beslissing, zodat op bevredigende wijze kan worden bepaald of verzoeker op grond van de richtlijn al dan niet moet worden aangemerkt als familielid. **[Or. 3]**

### **Relevant Unierecht**

Artikel 2, punt 2, sub b, en artikel 37 van richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking

van richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG (PB L 158, p. 57)

### **Relevant nationaal recht**

Artikel 2, sub b, van wet I van 2007 betreffende de binnenkomst en het verblijf van personen die het recht op vrij verkeer en verblijf genieten (a szabad mozgás és tartózkodás jogával rendelkező személyek beutazásáról és a tartózkodásáról szóló 2007. évi I. törvény), de artikelen 1 en 3 van wet XXIX van 2009 en de artikelen 1, 13, 36/E, 36/F en 36/G van wet XLV van 2008 tot regeling van bepaalde notariële en niet-contentieuze procedures (az egyes közjegyzői és nemperes eljárásokról rendelkező 2008. Évi XLV. törvény)

[nationale procesrechtelijke aspecten]

Boedapest, 24 september 2014

[ondertekeningen]